



KATALOG
CATALOGUE

 **VAREM®**
S.p.a.

VAREM

Die Varem AG ist seit 40 Jahren führend in der Produktion von Druckausdehnungsgefäß und Wärmetauschern.

Varem Produkte werden weltweit verkauft. Das Unternehmen ist beispielhaft auf diesem Sektor und erfüllt die höchsten Qualitätsstandards.

Als Innovationen wurden neben dem vorhandenen Sortiment 2010/2011 eine neue Reihe Speicher und Puffer mit Isolierung entwickelt. Varem ist zertifiziert nach ISO 9001:2008 und erfüllt das Sicherheits-System SGSL.

For 40 years now Varem has been a leading company in the manufacture of expansion vessels, pressure tanks and heat exchangers.

Varem products are used worldwide and the Company is a point of reference for the sector, with the highest standards of quality.

Varem presents, as some of our main innovations for 2010-2011, the new line of Thermovarem insulated tanks .

Varem is ISO 9001:2008 certified and has activated the SGSL safety system.



INHALTSVERZEICHNIS - TABLE OF CONTENTS

| Inhalt - Contents | Seite - Page |
|---|--|
| HEIZUNG - HEATING LINE Ausdehnungsgefäß für Heizkessel, Heizung- und Solaranlagen <i>Expansion vessels for boilers, heating and solar systems</i> | 4 Schema Anlage - <i>System model</i> 5 Extravarem LR , Maxivarem LR 6 Solarvarem 7 Flatvarem |
| MEHRFUNKTIONSGEFAßE FÜR WARMES WASSER HOT POTABLE WATER MULTIFUNCTION LINE Mehrfonktionsgefäße für Heizkessel, Warmbrauchwasser und Rückschlagdämpfung <i>Multifunction expansion vessels for boilers, for domestic hot water and as water hammer arrester</i> | 8 Schema Anlage - <i>system model</i> 9 Extravarem LC , Maxivarem LC |
| DRÜCKERHÖHUNGSANLAGEN - WATER LINE Behälter für Hochdruckanlagen, für Druckerhöhungsanlagen, für Feuerlöschsanlagen, für Filtrierungsanlagen <i>Autoclaves, pressure tanks for pumps, storage tanks, tanks for firefighting, pressurization and filtration systems</i> | 10 Schema Anlage - <i>system model</i> 11 Intervarem 12 Maxivarem LS 13 Aquavarem LS, Plusvarem 14 Inoxvarem, Zincvarem, Osmovarem |
| WÄRMETAUSCHER - HEAT EXCHANGERS Wärmetauscher mit tauschbaren Platten <i>Replaceable plate heat exchangers.</i> | 15 Technische Informationen - <i>Technical informations</i> 16 Platevarem Small T1, Platevarem Medium T2 17 Platevarem Slim TS, Platevarem Large T3 18 Platevarem Extralarge T4 19 Technische Eigenschaften- <i>technical features, coding of components</i> |
| BRAUCHWASSER-, SOLAR- UND PUFFERSPEICHER INSULATED TANKS AND BOILERS Thermovarem isolierte Speicher für Brauchwassererwärmung, Heizungs- und Solaranlagen, Pufferspeicher zur Energierückgewinnung. 5 Jahre Garantie. <i>Thermovarem insulated tanks for domestic hot water production, heating and solar systems, storage tanks for energy recovery.</i> 5-year warranty. | 20,21 Thermische Puffer Speicher TVPS TVPSR TVPSRR - <i>Thermal buffer tanks TVPS TVPSR TVPSRR</i> 22 Solarspeicher TWS - <i>Solar boilers TWS</i> 23 Solarspeicher TVSS - <i>Solar boilers TVWS</i> 24, 25 Modularer Pufferspeicher für warmes Brauchwasser mit optionalem Kupfer-Wärmetauscher TVQE - <i>modular DHW producers TVQE</i> 26, 27 Pufferspeicher TVAR - <i>Cool water storage TVAR</i> |
| ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR ACCESSORIES AND SPARE PARTS | 28 Zubehör für Thermovarem - <i>Accessories for Thermovarem</i> 29 Ersatzteile für Gefäße und Druckbehälter - <i>Accessories and spare parts for vessels and pressure tanks</i> 30 Ersatzmembranen - <i>Membranes</i> |
| TECHNIK UND VERKAUFSBEDINGUNGEN TECHNICAL AND SALES INFORMATIONS | 31 Produktcodierung - <i>Products coding</i> 32, 33 Verkaufsbedingungen - <i>General sales conditions</i> |



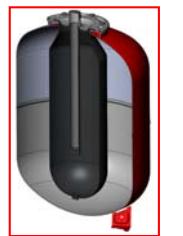
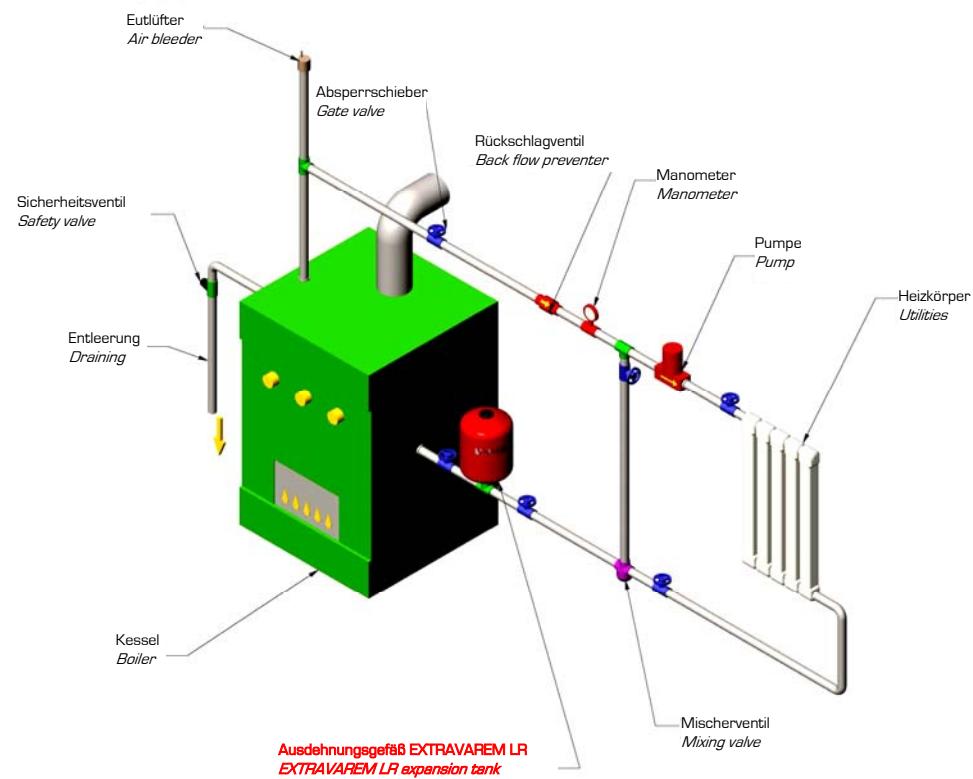
[LR] HEIZUNG - HEATING LINE

Druckausdehnungsgefäß für Heizungsanlagen kompensieren die Volumenausdehnung des Wassers, die durch Temperaturerhöhungen hervorgerufen werden. Sie schützen so die Anlage vor gefährlichen Druckveränderungen, besonders beim Aufheizen der Anlage, wenn das Wasser eine große Temperaturerhöhung erfährt.

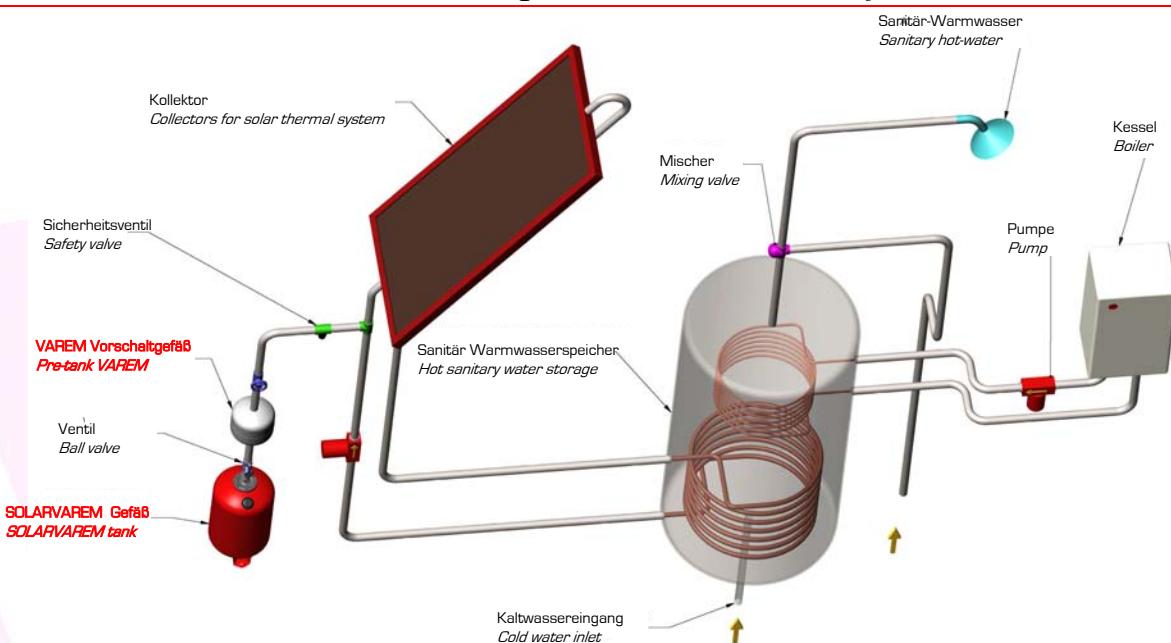
The expansion vessel for heating systems makes available the volume for water dilation due to temperature increments, and keeps the system safe to dangerous pressure variations. The working of the expansion vessels is more important during system start-up, when water temperature rises very quickly.



Schema einer Heizungsanlage - Scheme of a heating system



Schema einer thermischen Solaranlage - Scheme of a solar system



[LC] MULTIFUNKTION - MULTIFUNCTION LINE

Die Varem Multifunktionsgefäße der Reihe LC werden in Brauchwasser-Anlagen und für eine Rückschlags-Dämpfung benutzt.

Die LC Ausdehnungsgefäße schützen die Anlage sowohl gegen die thermische Ausdehnung als auch gegen einen möglichen Rückschlag. Sie dienen auch als hydraulisches Schwungrad.

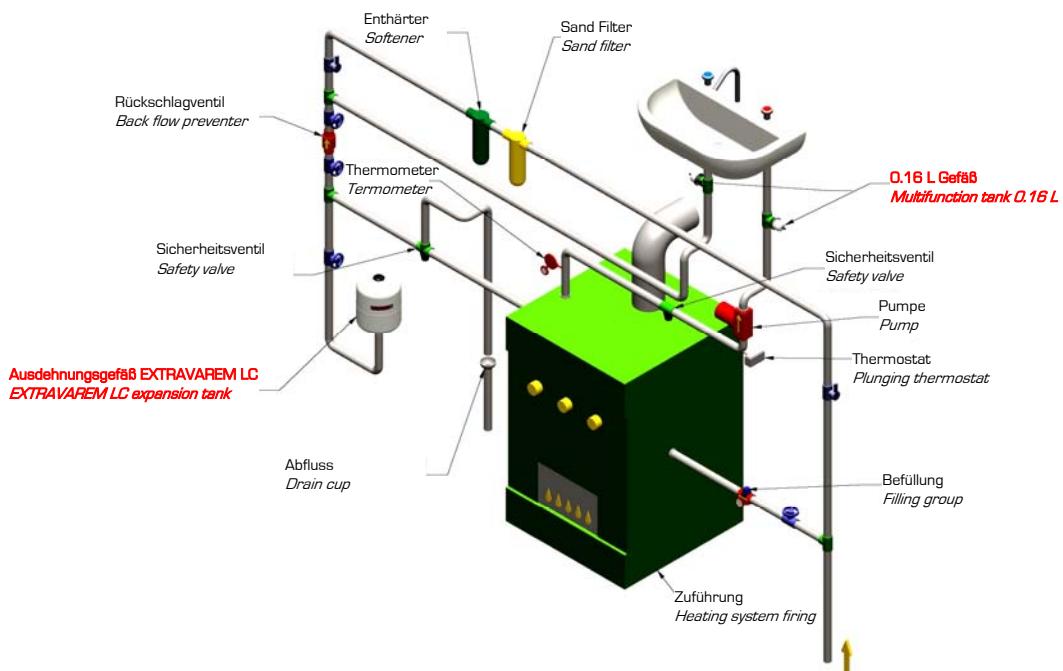
Die Membrane ist auch für Brauchwasser geeignet.

The expansion vessels of the Varem LC Multifunction line are used in the domestic hot water systems or as water hammer arrester. The LC expansion vessels protect the system against the thermal dilation of the water in the heating systems and against water hammer. They works as hydraulic flywheel too. Being conceived for potable water, they contain a membrane with certification of potability.



Schema für Brauchwasser - Anlagen / Rückschlag

Scheme of utilization for domestic hot water and as water hammer arrester



Brauchwasser Anlage Funktion - Domestic hot water use

Um in Stoßzeiten schnellstmöglich große Mengen an Wasser innerhalb kürzester Zeit zur Verfügung stellen zu können, benötigt man leistungsstarke Heizsysteme. Daher ist auch ein entsprechendes Ausdehnungsgefäß nötig um die thermische Ausdehnung des Wassers bzw. der Wasser-Glykol-Lösung in der Solar-Heizungsanlage zu kompensieren.

The high production of hot water during peak periods require high thermal power. The system needs an expansion vessel to suffer the thermal dilation of the water or of the water-glycol mix of the solar thermal systems.

Rückschlagverhinderer Funktion - Water hammer arrester use

Der Wasser-Rückschlag ist eine Erscheinung, die sich in der Rohrleitung infolge plötzlichen Aussetzens der Pumpengruppe ereignet. Bei abrupter Unterbrechung des Wasserflusses, entsteht eine negative Druckschwingung, gefolgt von einem Überdruck. Es entstehen Höchstwerte in der Nähe der Pumpengruppe. Die Wirkungen verstärken sich bei Zunahme der Wassergeschwindigkeit, der Länge der Rohrleitung und der Geschwindigkeit der Abschaltung. Ein richtig dimensioniertes Ausdehnungsgefäß verhindert den Überdruck in der Anlage, innerhalb der Toleranz-Grenzen. Bei Pumpenstart oder Ende der Wasserabnahme sorgt das Gefäß durch Aufnahme von Wasser, bei Drucksenkung/Wasserabnahme durch Abgabe von Wasser, für einen gleichmäßigen Druckverlauf. Wasserrückschläge entstehen gerade bei schnell schließenden Armaturen, für diese Fälle bietet Varem das 0,16 Liter Mini-Ausdehnungsgefäß an.

Water hammer is a phenomenon that occurs when the pump group is suddenly shut off.

When water stops flowing, a negative pressure oscillation is followed by a positive oscillation, with maximum values near the pump group, with damages on the system and noise disturb. The effects are boosted by flow speed, length of the duct and speed of the shutting off.

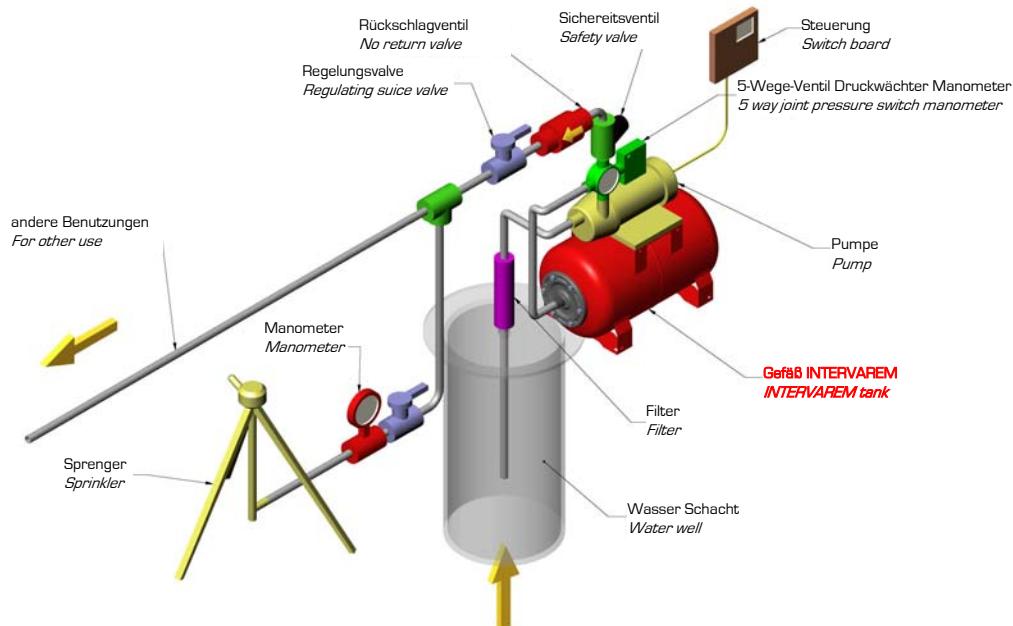
When well dimensioned, the expansion vessel reduces the overpressure within the limits of tolerance of the system. The tank, filled during the work of the pump, at the arrest releases the held water and makes so the supply arrest gradual.

Water hammer happens even with the rapidly closing faucets, for which Varem supplies the Extravarem 0,16 lts. minivessel.

[LS] REIHE DRUCKERHÖHUNG - WATER LINE

Die Brauchwasser und die Druckbehälter VAREM sind für alle Brauchwasseranlagen geeignet: für Industrie-, Zivil- und Landwirtschaftsbetriebe. Die Membranen der Druckbehälter VAREM sind ballonförmig und werden direkt mit dem Flansch befestigt. Somit wird ein Kontakt zwischen Wasser und Metall verhindert. Das Einsetzen der Butylmembrane nach der Lackierung schützt ferner ihre elastischen, undurchlässigen und atoxischen Eigenschaften.

VAREM tanks are suited for all water systems: industrial, domestic and agricultural. The membranes are balloon shaped and are directly attached to the flange, therefore there is no contact between water and metal. Furthermore, the introduction of the butyl membrane after painting preserves its elasticity, impermeability and atoxicity.


Schema einer Druckerhöhungsanlage mit Druckbehälter
Scheme of a booster system with pressure tank


Modelle - Models

IDROVAREM CE: Ausdehnungsgefäße mit auswechselbarer Membrane für Druckerhöhungsanlagen

INTERVAREM CE: Ausdehnungsgefäße mit auswechselbarer Membrane für Trinkwasser

MAXIVAREM LS und LS CE: Ausdehnungsgefäße mit austauschbarer Membrane für Druckerhöhungsanlagen,

PLUSVAREM CE: Gefäße und Druckbehälter für Feuerlösch- und Hochdruckanlagen

ZINCVAREM CE: verzinkte Druckbehälter mit Butylmembranen

INOXVAREM CE: Ausdehnungsgefäße in Edelstahl

OSMOVAREM CE: Ausdehnungsgefäße für Filtrierungsanlagen, besonders geeignet für Umkehr-Osmoseanlagen die einen Speicherbehälter bedürfen.

IDROVAREM CE: expansion tanks with replaceable Membrane

INTERVAREM CE: expansion tanks with replaceable Membrane for potable water use

MAXIVAREM LS und LS CE: expansion tanks with replaceable Membrane

for booster sets

PLUSVAREM CE: water tanks for high pressure and fire fighting systems

ZINCVAREM CE: hot galvanized water tanks with replaceable membrane

INOXVAREM CE: stainless steel water tanks

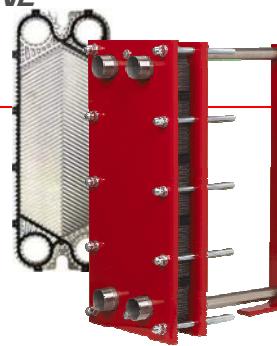
OSMOVAREM CE: expansion tanks for filtration systems, particularly suited for reverse osmosis.

WÄRMETAUSCHER - HEAT EXCHANGERS LINE

Plattenwärmetauscher - PLATE HEAT EXCHANGERS

Der Plattenwärmetauscher Platevarem erlaubt höchste Wirkungsgrade beim Wärmeaustausch zwischen Flüssigkeiten. Sie bestehen aus geprägten Platten (Wellplatten) und Dichtungen, welche mit einem verzinkten Stahlrahmen befestigt sind.

The Platevarem plate heat exchangers offer high efficiency levels on thermal exchange between fluids. Platevarem exchangers are formed by corrugated plates branched by gaskets and fastened by two frames.



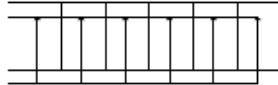
Die Platten - Plates

Die Platten, aus Edelstahl (AISI 316), werden mittels hydraulischer Pressen in das Wellenprofil gepresst.

Die Riffelung hat folgende drei Aufgaben:

1. Die Bewegung der Flüssigkeit zu steigern.
2. Die Wärmeaustauschfläche zu vergrößern.

Die häufigste und effizienteste Variante die Platten anzurichten ist: 1 x 1, U-Form (siehe Abbildung), Zu- und Rücklaufanschlüsse der beiden Flüssigkeiten auf derselben Seite.



The plates, AISI 316 stainless steel, are printed on hydraulic presses and corrugated.

The corrugation has the three-fold work of:

1. increasing fluid motion upheaval;
2. increasing exchange surface;
3. bring stiffness to the plates.

The most common and efficient mode to place the plates, as used by Varem, is 1 x 1 U-configured (see picture beside) with inlet and outlet connections of the two fluids on the same side.

Die Dichtungen - Gaskets

Die Dichtungen bestehen aus EPDM, geeignet für Trinkwasser und Glykol.

Ihre Funktion besteht darin:

1. Versiegelung des Tauschers gegen Medienverluste
2. Das Medium längs der Platten zu führen.

Sie sind durch einen Kleber, der resistent gegen Hitze, Abnutzung und Aushärten ist, in den Rillen befestigt,

The gaskets are made of EPDM for potable water and glycol. They have the two-fold work of:

1. sealing the exchanger and avoid fluid leakage;
2. conducting the fluid on the plates.

The gaskets are fixed on the grooves of the plates by an adhesive resistant to heat, test of time, hardening and deterioration.

Anwendungsgebiet der PLATEVAREM - Applications

Erzeugung von Warmwasser (Boiler, Solaranlage)

Instantaneous production of domestic hot water (boiler, solar energy system)

Heizen mit Heizkörpern oder Fußbodenheizung; Boiler, Pellet usw.

Heating by radiators or floor; boiler, pellet, etc

Fernwärme

District heating

Schwimmbadheizung (Boiler, Solaranlage)

Swimming pools heating (boiler, solar energy system)

Kühlen (zu Hause oder durch Kühltürme)

Refrigeration (home or by cooling towers)

Nahrungsmittel Branche

Alimentary area

Chemiebranche

Chemical area

zoologische Branche

Zoological area

Vorteile der Plattenwärmetauscher - Advantages of plate heat exchangers

modularer Aufbau: Plattenanzahl kann geändert werden (für flexible Anwendungen)

modular construction: plate number can be adjusted for flexible applications

Wartung: Der Wärmetauscher kann leicht und schnell zwecks Reinigung und Inspektion ausgebaut werden.

maintenance: the heat exchanger can be disassembled for clearing and inspection in a simple and rapid way

Leistungsfähigkeit: perfekte Gegenstrom-Flüssigkeiten-Konfiguration für maximalen Wärmeaustausch

efficiency: perfect counter-current fluids configuration for maximum heat exchange.

langlebig und hohe Widerstandsfähigkeit: Platten aus Edelstahl AISI 316, widerstandsfähig gegen äußerliche, mechanische Einwirkungen und passend für die meisten Anwendungen

use versatility: high performances EPDM gaskets (max. 130°C), suitable for most applications

Vielseitigkeit: Hochleistungs-EPDM Dichtung (max. 130 °C); für die meisten Anwendungen geeignet.

long resistance and life: stainless steel AISI 316 plates with high resistance to external environment attack and suitable for most applications

Kompaktheit: bei gleicher Leistung, 90% kleiner als ein Boiler leicht zu transportieren.

compact dimensions: with same performances, 90% less size than a boiler easy to transport

Wärmetauscher Modell SMALL T1 - *Plate heat exchangers SMALL T1*

| Teil - Part | | 10 bar |
|---|---------------------------------------|-----------------|
| | numero di piastre number of plates | Artikel Item |
|  | 7 | T1 007 OA1 |
| Platevarem SMALL T1 | 9 | T1 009 OA1 |
| | 11 | T1 011 OA1 |
| Edelstahl Platten AISI 316 AISI 316 Stainless steel plates | 13 | T1 013 OA1 |
| | 15 | T1 015 OA1 |
| | 17 | T1 017 OA1 |
| | " | " |
| | " | " |
| | " | " |
| Edelstahl Anschluss Stainless steel socket | 25 | T1 025 OA1 |
| Platten - Plates min. 7 - max. 35 | 27 | T1 027 OA1 |
| | 29 | T1 029 OA1 |
| | 31 | T1 031 OA1 |
| | 33 | T1 033 OA1 |
| | 35 | T1 035 OA1 |
| Gestell - Frame | | T1 000 OA1 |
| Platten mit Dichtungen - Plate with gasket | | T1 001 XX1 |
| Dichtung - Gasket | | G1 000 XX1 |

Wärmetauscher Modell MEDIUM T2 - *Plate heat exchangers MEDIUM T2*

| Teil - Part | | 10 bar | 16 bar |
|---|-----------------------------------|-----------------|-----------------|
| | Plattenanzahl number of plates | Artikel Item | Artikel Item |
|  | 9 | T2 009 3A1 | T2 009 3B1 |
| Platevarem MEDIUM T2 | 11 | T2 011 3A1 | T2 011 3B1 |
| | 13 | T2 013 3A1 | T2 013 3B1 |
| Edelstahl Platten AISI 316 AISI 316 Stainless steel plates | 15 | T2 015 3A1 | T2 015 3B1 |
| | 17 | T2 017 3A1 | T2 017 3B1 |
| | 19 | T2 019 3A1 | T2 019 3B1 |
| | 21 | T2 021 3A1 | T2 021 3B1 |
| | 23 | T2 023 3A1 | T2 023 3B1 |
| | 25 | T2 025 3A1 | T2 025 3B1 |
| Edelstahl Anschluss Stainless steel socket | 27 | T2 027 3A1 | T2 027 3B1 |
| Platten - Plates min. 9 - max. 65 | 29 | T2 029 3A1 | T2 029 3B1 |
| | " | " | " |
| | " | " | " |
| | " | " | " |
| | 49 | T2 049 3A1 | T2 049 3B1 |
| | 51 | T2 051 3A1 | T2 051 3B1 |
| | 53 | T2 053 3A1 | T2 053 3B1 |
| | 55 | T2 055 3A1 | T2 055 3B1 |
| | 57 | T2 057 3A1 | T2 057 3B1 |
| | 59 | T2 059 3A1 | T2 059 3B1 |
| | 61 | T2 061 3A1 | T2 061 3B1 |
| | 63 | T2 063 3A1 | T2 063 3B1 |
| | 65 | T2 065 3A1 | T2 065 3B1 |
| Gestell - Frame | | T2 000 3A1 | T2 000 3B1 |
| Platten mit Dichtungen - Plate with gasket | | T2 001 XX1 | T2 001 XX1 |
| Dichtung - Gasket | | G2 000 XX1 | G2 000 XX1 |

WÄRMETAUSCHER - HEAT EXCHANGERS LINE

Wärmetauscher Modell SLIM TS - Plate heat exchangers SLIM TS

| Teil - Part | Plattenanzahl number of plates | 10 bar | 16 bar |
|---|-----------------------------------|------------|------------|
|  | 9 | TS 009 3A1 | TS 009 3B1 |
| | 11 | TS 011 3A1 | TS 011 3B1 |
| | 13 | TS 013 3A1 | TS 013 3B1 |
| | 15 | TS 015 3A1 | TS 015 3B1 |
| | 17 | TS 017 3A1 | TS 017 3B1 |
| | 19 | TS 019 3A1 | TS 019 3B1 |
| | 21 | TS 021 3A1 | TS 021 3B1 |
| | 23 | TS 023 3A1 | TS 023 3B1 |
| | " | " | " |
| | " | " | " |
| Edelstahl Platten AISI 316 <i>AISI 316 Stainless steel plates</i> | 53 | TS 053 3A1 | TS 053 3B1 |
| Edelstahl Anschluss <i>Stainless steel socket</i> | 55 | TS 055 3A1 | TS 055 3B1 |
| Platten - Plates | 57 | TS 057 3A1 | TS 057 3B1 |
| min. 9 - max. 65 | 59 | TS 059 3A1 | TS 059 3B1 |
| | 61 | TS 061 3A1 | TS 061 3B1 |
| | 63 | TS 063 3A1 | TS 063 3B1 |
| | 65 | TS 065 3A1 | TS 065 3B1 |
| Gestell - Frame | | TS 000 3A1 | TS 000 3B1 |
| Platten mit Dichtungen - Plate with gasket | | TS 001 XX1 | TS 001 XX1 |
| Dichtung - Gasket | | GS 000 XX1 | GS 000 XX1 |

Wärmetauscher Modell LARGE T3 - Plate heat exchangers LARGE T3

| Teil - Part | Plattenanzahl number of plates | 10 bar | 16 bar |
|---|-----------------------------------|------------|------------|
|  | 9 | T3 009 HA1 | T3 009 HB1 |
| | 11 | T3 011 HA1 | T3 011 HB1 |
| | 13 | T3 013 HA1 | T3 013 HB1 |
| | 15 | T3 015 HA1 | T3 015 HB1 |
| | 17 | T3 017 HA1 | T3 017 HB1 |
| | 19 | T3 019 HA1 | T3 019 HB1 |
| | 21 | T3 021 HA1 | T3 021 HB1 |
| | 23 | T3 023 HA1 | T3 023 HB1 |
| | " | " | " |
| | " | " | " |
| Edelstahl Platten AISI 316 <i>AISI 316 Stainless steel plates</i> | 89 | T3 089 HA1 | T3 089 HB1 |
| Edelstahl Anschluss <i>Stainless steel socket</i> | 91 | T3 091 HA1 | T3 091 HB1 |
| Platten - Plates | 93 | T3 093 HA1 | T3 093 HB1 |
| min. 9 - max. 101 | 95 | T3 095 HA1 | T3 095 HB1 |
| | 97 | T3 097 HA1 | T3 097 HB1 |
| | 99 | T3 099 HA1 | T3 099 HB1 |
| | 101 | T3 101 HA1 | T3 101 HB1 |
| Gestell - Frame | | T3 000 HA1 | T3 000 HB1 |
| Platten mit Dichtungen - Plate with gasket | | T3 001 XX1 | T3 001 XX1 |
| Dichtung - Gasket | | G3 000 XX1 | G3 000 XX1 |

Wärmetauscher Modell EXTRALARGE T4 - *Plate heat exchangers EXTRALARGE T4*

| Teil - Part | 16 bar |
|--|-----------------|
| Plattenanzahl number of plates | Artikel Item |
| 25 | T4 025 LB1 |
| 27 | T4 027 LB1 |
| 29 | T4 029 LB1 |
| 31 | T4 031 LB1 |
| 33 | T4 033 LB1 |
| 35 | T4 035 LB1 |
| 37 | T4 037 LB1 |
| 39 | T4 039 LB1 |
| 41 | T4 041 LB1 |
| 43 | T4 043 LB1 |
| 45 | T4 045 LB1 |
| 47 | T4 047 LB1 |
| 49 | T4 049 LB1 |
| 51 | T4 051 LB1 |
| 53 | T4 053 LB1 |
| 55 | T4 055 LB1 |
| 57 | T4 057 LB1 |
| 59 | T4 059 LB1 |
| 61 | T4 061 LB1 |
| 63 | T4 063 LB1 |
| 65 | T4 065 LB1 |
| 67 | T4 067 LB1 |
| 69 | T4 069 LB1 |
| 71 | T4 071 LB1 |
| 73 | T4 073 LB1 |
| 75 | T4 075 LB1 |
| 77 | T4 077 LB1 |
| 79 | T4 079 LB1 |
| 81 | T4 081 LB1 |
| 83 | T4 083 LB1 |
| 85 | T4 085 LB1 |
| 87 | T4 087 LB1 |
| 89 | T4 089 LB1 |
| 91 | T4 091 LB1 |
| 93 | T4 093 LB1 |
| 95 | T4 095 LB1 |
| 97 | T4 097 LB1 |
| 99 | T4 099 LB1 |
| 101 | T4 101 LB1 |
| 103 | T4 103 LB1 |
| 105 | T4 105 LB1 |
| 107 | T4 107 LB1 |
| 109 | T4 109 LB1 |
| 111 | T4 111 LB1 |
| 113 | T4 113 LB1 |
| 115 | T4 115 LB1 |
| 117 | T4 117 LB1 |
| 119 | T4 119 LB1 |
| 121 | T4 121 LB1 |
| 123 | T4 123 LB1 |
| 125 | T4 125 LB1 |
| 127 | T4 127 LB1 |
| 129 | T4 129 LB1 |
| 131 | T4 131 LB1 |
| 133 | T4 133 LB1 |
| 135 | T4 135 LB1 |
| 137 | T4 137 LB1 |
| 139 | T4 139 LB1 |
| 141 | T4 141 LB1 |
| 143 | T4 143 LB1 |
| 145 | T4 145 LB1 |
| Gestell - Frame | T4 000 LB1 |
| Platten mit Dichtungen - Plate with gasket | T4 001 XX1 |
| Dichtung - Gasket | G4 000 XX1 |

Thermische Puffer Speicher - Thermal buffer tanks

| | Artikel Code | Inhalt (l) Capacity (lts.) | Durchmesser Diameter [mm] | Höhe Height [mm] | Wärmetauscher Oberfläche TVPSR heating area | Wärmetauscher Oberfläche TVPSRR heating area |
|---|-------------------------------------|---|--|---------------------------------|--|---|
|  TVPS - TVPSR - TVPSRR | TVPS0200 | 185 | 550 | 1350 | - | - |
| | TVPS0300 TVPSR0300 TVPSRR0300 | 295 | 650 | 1400 | 1.50 | 1.00 |
| | TVPS0500 TVPSR0500 TVPSRR0500 | 500 | 750 | 1680 | 2.40 | 2.00 |
| | TVPS0800 TVPSR0800 TVPSRR0800 | 780 | 990 | 1740 | 2.70 | 2.70 |
| | TVPS1000 TVPSR1000 TVPSRR1000 | 900 | 990 | 2040 | 3.10 | 3.10 |
| | TVPS1500 TVPSR1500 TVPSRR1500 | 1435 | 1150 | 2350 | 4.20 | 4.20 |
| | TVPS2000 TVPSR2000 TVPSRR2000 | 1980 | 1300 | 2400 | 4.50 | 4.50 |
| | TVPS2500 TVPSR2500 TVPSRR2500 | 2605 | 1450 | 2450 | 4.75 | 4.75 |
| | TVPS3000 TVPSR3000 TVPSRR3000 | 2910 | 1450 | 2740 | 5.00 | 5.00 |
| | TVPS4000 TVPSR4000 TVPSRR4000 | 3710 | 1600 | 2840 | 6.00 | 6.00 |
| | TVPS5000 TVPSR5000 TVPSRR5000 | 4945 | 1800 | 2850 | 7.00 | 7.00 |

VERWENDUNG Puffer Speicher für Heizungsanlagen mit extra starker Isolierung gegen thermische Verluste. Ein oder zwei feste Wärmetauscher (abhängig vom Modell) für Anlagen mit Biomasse-Generatoren, Solaranlagen und weiteren externen Quellen.

Puffer Speicher aus Kohlenstoffstahl S235 JR EN10025.
Wärmetauscher mit Rohren aus S235 JR EN100025,

FERTIGUNG **TVPS:** Thermischer Puffer ohne Wärmetauscher
TVPSR: Thermischer Puffer mit einem Wärmetauscher
TVPSRR: Thermischer Puffer mit zwei Wärmetauschern

**BEHANDLUNG
GEGEN KORROSION** Rostschutz-Lackierung außen

**ISOLIERUNG UND
AUSSENVERKLEIDUNG** Hartschaumisolierung aus Polyurethan für Modelle 200-500, für die restlichen Modelle Weichschaumisolierung aus Polyurethan, Außenmantel aus PVC mit Reißverschluss und tiefgezogenem Deckel.

**GARANTIE UND
ZERTIFIZIERUNG** 5 Jahre gegen Rost
gemäß Dir. 97/23/CE-Art.3 - Part. 3

USES Storage-buffer tank for heating systems with heavy insulation to prevent heat loss. One or two fixed heat exchangers (according to the version) for systems with biomass generators, solar systems, integrations with external sources.

Made of S235JR EN10025 steel sheet, assembled and welded with the use of automated systems in a controlled atmosphere. Fixed coil heat exchangers (according to the model) with S235JR EN10025 steel tubes welded to the tank.

CONSTRUCTION **TVPS:** thermal buffer tank without fixed heat exchangers.
TVPSR: thermal buffer tank with one fixed heat exchanger.
TVPSRR: thermal buffer tank with two fixed heat exchangers.

**ANTI-CORROSION
TREATMENT** External rust-prevention coating.

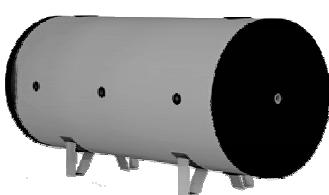
**INSULATION AND
EXTERNAL FINISH** Rigid polyurethane for models 200÷500 and flexible polyurethane for the remaining models; external finish in PVC closed with zip and thermoformed cover

**WARRANTY AND
CERTIFICATION** 5 years against corrosion
In conformity with the standard Dir. 97/23/EC - Art.3 - Par.3

Puffer-Speicher für Kaltwasser und Heizung
Storage tanks for cool and hot water

THERMOVAREM TVAR/N unbehandelt - without treatment

THERMOVAREM TVAR/Z verzinkt - galvanized



TVAR/N - unbehandelt

Puffer-Speicher aus Kohlenstoffstahl S235JR EN 10025
unbehandelt.

Modelle bis 3.000 Liter: Wärmedämmung durch elastisches Polyurethan, welches direkt auf den Tank aufgetragen wird.

Zylindrische Form. Selbstlöschend gemäß ISO 3582 (Klasse 2).

FCKW-frei, mittlere Leitfähigkeit 0,019 W/mK.

Modelle von 4.000 bis 5.000 Liter: Anti-Kondensat Wärmedämmung mit Platte aus Polyethylen.

Äußere Lackierung in Blau von skai®.

Schwarzer PST Plastiksockel und Deckel.

TVAR/Z - verzinkt

Puffer-Speicher aus eintauchverzinktem Kohlenstoffstahl.

Modelle bis 3.000 Liter: siehe TVAR/N

Modelle von 4.000 bis 5.000 Liter: siehe TVAR/n

Horizontale Modelle

Die horizontalen Speicher der Modelle TVAR/N und TVAR/Z haben keine fest montierten Halterungen

TVAR/N - without treatment

Carbon steel S235JR EN10025 storage tank without treatment.

Models until 3000 lts.: Thermal insulation on flexible polyurethane (PU) directly foamed to the tank, cylindrical shape, self-extinguish according to ISO 3582 (Cl. 2), CFC-free, average conductivity 0,019 W/mK.

4000-5000 lts. models: anti-condensate thermal insulation with polyethylene plate. Blue skai® external finish, black PST plastic socket and superior covers.

TVAR/Z - galvanized

Embedding galvanized carbon steel storage tank.

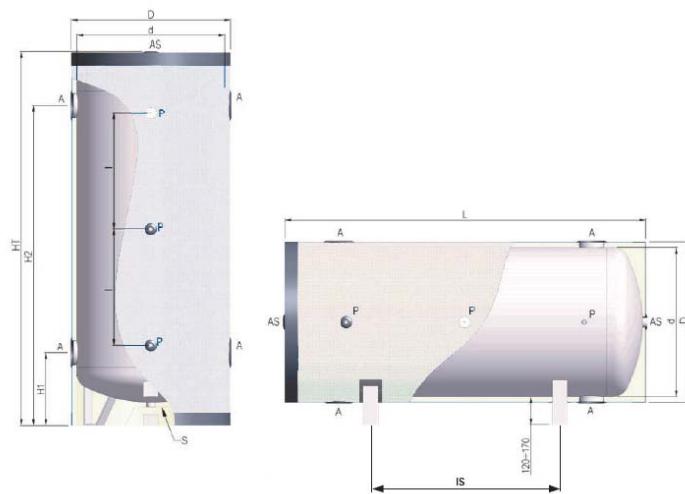
Models until 3000 lts.: Thermal insulation on flexible polyurethane (PU) directly foamed to the tank, cylindrical shape, self-extinguish according to ISO 3582 (Cl. 2), CFC-free, average conductivity 0,019 W/mK.

4000-5000 lts. models: anti-condensate thermal insulation with polyethylene plate. Blue skai® external finish, black PST plastic socket and superior covers.

Horizontal versions

The horizontal-shape tanks are provided with independent bearing.

THERMOVAREM - THERMOVAREM LINE



| | Technische Daten - Technical sheet per model | | u.m. | 100 | 200 | 300 | 500 | 800 | 1000 | 1500 | 2000 | 2500 | 3000 | 4000 | 5000 |
|----|--|-----|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|------|
| | Realer Inhalt - Real storage capacity | | l | 110 | 185 | 295 | 500 | 795 | 920 | 1435 | 1980 | 2605 | 2910 | 3710 | 4945 |
| D | Durchmesser mit Isolierung Diameter with insulation | mm | 460 | 510 | 610 | 710 | 860 | 860 | 990 | 1140 | 1290 | 1290 | 1440 | 1640 | |
| d | Durchmesser ohne Isolierung Diameter without insulation | mm | 400 | 450 | 550 | 650 | 800 | 800 | 950 | 1100 | 1250 | 1250 | 1400 | 1600 | |
| HT | Höhe - Total height | mm | 1000 | 1400 | 1410 | 1750 | 1800 | 2100 | 2400 | 2500 | 2550 | 2800 | 2820 | 2850 | |
| L | Länge - Total length | mm | 950 | 1250 | 1300 | 1580 | 1700 | 1950 | 2250 | 2330 | 2400 | 2620 | 2720 | 2790 | |
| IS | Abstand Füße Center distance support feet | mm | 630 | 880 | 850 | 1109 | 1090 | 1340 | 1590 | 1590 | 1590 | 1840 | 1840 | 1840 | |
| H1 | Abstand Anschlüsse Distance between connections | mm | 240 | 290 | 310 | 360 | 400 | 395 | 415 | 440 | 505 | 565 | 510 | 510 | |
| H2 | Abstand Anschlüsse Distance between connections | mm | 870 | 1170 | 1160 | 1460 | 1470 | 1735 | 2005 | 2030 | 2085 | 2285 | 2350 | 2350 | |
| A | Systemanschlüsse - User connections | GAS | 2" | 2" | 3" | 3" | 4" | 4" | 4" | 4" | 4" | 4" | 4" | 4" | |
| P | Anschlüsse für Fühler- Feeler | GAS | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" | 1/2" | |
| S | Entleerung - Drain | GAS | 1" 1/4 | 1" 1/4 | 1" 1/4 | 1" 1/4 | 1" 1/4 | 1" 1/4 | 1" 1/4 | 1" 1/4 | 1" 1/4 | 1" 1/4 | 1" 1/4 | 1" 1/4 | |
| | Max. Betriebsdruck Tank maximum working pressure | bar | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | |
| | Prüfdruck - Tank test pressure | bar | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | |
| | Max. Betriebstemperatur TVAR/N Maximum working temperature TVAR/N | °C | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | |
| | Max. Betriebstemperatur TVAR/Z Maximum working temperature TVAR/Z | °C | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | |

Zubehör für Thermovarem - Accessories for Thermovarem
ANODEN - ANODES

| | Artikel - Item | Details - Details |
|---|-----------------------|--|
| Magnesium Anode - Magnesium anodes | | |
| | ANODO_A100000 | Passend für Speicher 80÷150 l - Match to 80÷150 lts. tanks |
| | ANODO_A200000 | Passend für Speicher 200÷500 l - Match to 200÷500 lts. tanks |
| | ANODO_A300000 | Passend für Speicher 750÷1500 l - Match to 750÷1500 lts. tanks |
| | ANODO_A400000 | Passend für Speicher 2000÷5000 l - Match to 2000÷5000 lts. tanks |
| Magnesium Anode mit Kontrolle- Magnesium anodes with control | | |
| | ANODO_A1CONTR | Passend für Speicher 80÷150 l - Match to 80÷150 lts. tanks |
| | ANODO_A2CONTR | Passend für Speicher 200÷500 l - Match to 200÷500 lts. tanks |
| | ANODO_A3CONTR | Passend für Speicher 750÷1500 l - Match to 750÷1500 lts. tanks |
| | ANODO_A4CONTR | Passend für Speicher 2000÷5000 l - Match to 2000÷5000 lts. tanks |
| Elektrische Anode - Electronic anodes | | |
| | ANODO_AE/1000 | Passend für Speicher 200÷1500 l - Match to 200÷1500 lts. tanks |
| | ANODO_AE/2000 | Passend für Speicher 2000÷3000 l - Match to 2000÷3000 lts. tanks |
| | ANODO_AE/3000 | Passend für Speicher 4000÷10000 l - Match to 4000÷10000 lts. tanks |

THERMOMETER - THERMOMETER

| | Artikel - Item | Dettagli - Details |
|---|-----------------------|---|
|  | TERMOMETRO | Prüfthermometer mit Kupfer Mantel ½" GAS Probe thermometer with copper sheath ½" GAS |

ELEKTRISCHE WIDERSTÄNDE - ELECTRIC RESISTANCES

| | Artikel - Item | Details - Details |
|--|-----------------------|--------------------------|
| Kupfer Widerstand - Copper resistance | | |
| | RERT020220114 | 2 kW |
| Edelstahl elektrischer Widerstand ohne Thermostat - Electric stainless steel resistances without thermostat | | |
| | REI0020220114 | 2 kW, 220 V |
| | REI0030220114 | 3 kW, 220 V |
| | REI0040220114 | 4 kW, 220 V |
| | REI0040380112 | 4 kW, 380 V |
| | REI0050380112 | 5 kW, 380 V |
| | REI0060380112 | 6 kW, 380 V |
| | REI0080380112 | 8 kW, 380 V |
| | REI0100380112 | 10 kW, 380 V |
| | REI0120380112 | 12 kW, 380 V |
| Edelstahl elektrischer Widerstand mit Thermostat - Electric stainless steel resistances with thermostat | | |
| | REIT040380112 | 4 kW, 380 V |
| | REIT050380112 | 5 kW, 380 V |
| | REIT060380112 | 6 kW, 380 V |
| | REIT080380112 | 8 kW, 380 V |
| | REIT100380112 | 10 kW, 380 V |
| | REIT120380112 | 12 kW, 380 V |

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE - ACCESSORIES AND SPARE PARTS

ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR- ACCESSORIES AND SPARE PARTS

Ersatzteile für Gefäße und Druckbehälter - Accessories for expansion vessels and pressure tanks

| Modell - Model | Beschreibung - Description | Artikel - Item |
|--|--|--|
| Vordruckventil Precharge valve | 5-8-12-19-24-35-50-100-150 lt. (21 mm) 20-40-60-80-100 SP lt. (27.5 mm) 200-2000 lt. | V50800 V50801 V50802 |
| 5-Wege-Anschluß 5-way connector | Länge - lenght 72 mm Länge - lenght 82 mm Länge - lenght 92 mm | V50901 V50902 V50903 |
| Manometer Pressure gauge | 0-6 bar Ø 50 - 1/4" rückseitig - rear 0-6 bar Ø 50 - 1/4" radial - radial 0-10 bar Ø 50 - 1/4" radial - radial | V50941 V50951 V50952 |
| Kit Ventil + Manometer - Kit valve + manometer für Maxivarem LS | Manometer 0-16 bar CE + Sicherheitsventil 9 bar CE Manometer 0-16 bar CE + safety valve 9 bar CE | 5 Stück Verpackung 5-pieces packaging |
| Druckschalter Pressure switch | V/M5 VAREM - Einphasig - Monophase V/PM5 ITALTECNICA - Einphasig - Monophase V/PT5 ITALTECNICA - Dreiphasig - Three-phase V/PM12 ITALTECNICA - Einphasig - Monophase V/PT12 ITALTECNICA - Dreiphasig - Three-phase V/PM5 ITALTECNICA 2 & 3W auf Anfrage - on demand BRIOT 2000 ITALTECNICA auf Anfrage - on demand | V50606 V50601 V50602 V50604 V50605 |
| Rohr flexibel Flexible hose | Länge 60 cm M_F, 1" GAS - Length 60 cm, allow M_F, 1" GAS Länge 80 cm M_F, 1" GAS - Length 80 cm, allow M_F, 1" GAS Länge 100 cm M_F, 1" GAS - Length 100 cm, allow M_F, 1" GAS | FLS001 FLS002 FLS003 |
| Ventilkappe Valve cap | schwarz - Black blau - Blue für Inoxvarem 20 l - for Inoxvarem 20 lts. | TPL09 TPL12 TPL06 |
| Wandhalterung für Extravarem LR/LC Plate for Extravarem LR/LC | Kapazität 2-40 l - capacity 2-40 lts. Kapazität 5-40 l - capacity 5-40 lts. Kapazität 25-40 l - capacity 25-40 lts. | V50920 V50930 V50940 |

Zubehör für Gefäße und Druckbehälter - Spare parts for expansion vessels and pressure tanks

| Modell Model | Gefäß Modell Tank model | Anschluss Connector | Stahl verzinkt Galvanized steel | Stahl lackiert Coated steel | Edelstahl AISI 304 Stainl. steel AISI 304 | Edelstahl AISI 316 Stainl. steel AISI 316 |
|---|----------------------------|------------------------|------------------------------------|--------------------------------|--|--|
| Gegenflansch Coverflange | 5-12 lt. | 3/4" | V50008 | - | V52008 | - |
| | 5-12 lt. | 1" | V50009 | - | V52009 | - |
| | 19-100 lt. | 3/4" | V50024 | - | V52024 | - |
| | 19-100 lt. | 1" | V50025 | - | V52025 | V54025 |
| | 19 Osmov | 1/4" | - | - | V52019 | - |
| | 200-300 lt. | 1" 1/2 | - | V50300 | V52300 | V54300 |
| | 500-750 lt. | 1" 1/2 | - | V50500 | - | - |
| | 1000-2000 lt. | 2" | - | V501000 | - | - |
| | 500 lt. Plusvarem | 1" 1/2 | - | V50500H | - | - |
| | 750 lt. Plusv | 1" 1/2 | - | V50750H | - | - |
| | 1000 lt. Plusv | 2" | - | V50N10H | - | - |
| Scheide Gegenflansch Flange disk | 500-750 lt | 1/2" | - | - | V52500B | V54500B |
| | 1000-2000 lt. | 2" | - | - | V52N10B | V54N10B |
| Gegenflansch mit Loch Coat. disk coverflange | 500-750 lt. | 1/2" | - | V50500A | - | - |
| | 1000-2000 lt. | 2" | - | V50N10A | - | - |
| Gegenflansch mit Rohr Diffuser tube cover flange | 150-200 lt. Maxivarem | 1" 1/2 | - | V50200R | V52200R | - |
| | 250-300-400 lt. Maxivarem | 1" 1/2 | - | V50300R | V52300R | - |
| Oberer Gegenflansch Top flange | 500-600-700 lt. Maxivarem | 1" 1/2 | - | V50500R | - | - |
| | 100 lt. | 1/2" | V50401 | - | V50402 | V50403 |
| | 150-300 lt. HOR | 1/2" | V50301 | - | V52301 | V54301 |
| | 150-300 lt VRT | 1/2" | V50310 | - | V52310 | V54310 |
| Oberer Anschluss Membran Membrane upper connection | 500-750-1000-1500 lt. | 1/2" | V50305 | - | V52501 | V54501 |
| | 2000 lt. | 1/2" | V50N20 | - | V52N20 | - |
| Mutter mit Dichtung Nut with gasket | 100-2000 lt. | 1/2" F | V50880 | - | V52880 | - |

Ersatzmembranen - Spare membranes

| Gefäße Inhalt Tank capacity | Gefäß Modell - Tank model | | | |
|--|--|----------------|----------------|---------------------------|
| | INTERVAREM LS MAXIVAREM LS PLUSVAREM INOXVAREM OSMOVAREM | MAXIVAREM LR | SOLARVAREM | IDROVAREM MAXIVAREM LC |
| | Artikel - Item | Artikel - Item | Artikel - Item | Artikel - Item |
| 5 | V42008 | | V46008 | |
| 8 | V42008 | | V46008 | |
| 12 | V42012 | | V46012 | |
| 19 | V42019 | | V46019 | V48024 |
| 19 Osmovarem | V42019OS | | | |
| 20 | V42019 | | | |
| 24 | V42019 | | | V48024 |
| 25 | V42019 | | V46019 | |
| 40 | V42040 | | V46040 | |
| 50 | V42060 | V44060 | V46060 | |
| 60 | V42060 | V44060 | V46060 | V48060 |
| 80 | V42080 | V44080 | V46080 | V48080 |
| 100 | V42080F | V44080 | V46080 | V48080 |
| 100 Inoxvarem | V42080 | | | |
| 150 | V42150 | V44150 | V46150 | V48150 |
| 200 | V42200 | V44200 | V46200 | V48200 |
| 250 | | V44200 | | V48200 |
| 300 | V42300 | V44200 | V46300 | V48300 |
| 400 | | V44300 | | V48300 |
| 500 | V42500 | V44500 | V46500 | |
| 700 | | V44500 | | |
| 750 | V421000 | | | |
| 1000 | V421000 | | | |
| 1500 | V421000 | | | |
| 2000 | V421000 | | | |
| Die Membranen bestehen aus synthetischem Gummi. Die Membranen für Druckbehälter sind für Trinkwasser zertifiziert. Die Membranen für Solar sind mit einer Wasser-Glykol Lösung kurzzeitig bis 130 °C hitzebeständig. | | | | |
| <i>The membranes are made on synthetic rubber. The membranes for water booster system line are potable water-proof certified. The membranes for Solarvarem can resist up to 130° for short periods with solutions of water and glicol.</i> | | | | |

Vielfache Verpackung - Multiple packagings

| Verpackung Artikel Packaging item | Membrane Artikel Membranes item | Stücke pro Schachtel Quantity per cartonbox |
|--------------------------------------|------------------------------------|--|
| V42008F05 | V42008 | 5 |
| V42008F10 | V42008 | 10 |
| V42008F20 | V42008 | 20 |
| V42012F05 | V42012 | 5 |
| V42012F10 | V42012 | 10 |
| V42012F20 | V42012 | 20 |
| V42019F05 | V42019 | 5 |
| V42019F10 | V42019 | 10 |
| V42019F30 | V42019 | 30 |
| V42019F50 | V42019 | 50 |
| V42019F100 | V42019 | 100 |
| V48024F05 | V48024 | 5 |
| V48024F10 | V48024 | 10 |
| V48024F30 | V48024 | 30 |
| V48024F50 | V48024 | 50 |
| V48024F100 | V48024 | 100 |
| V42040F05 | V42040 | 5 |
| V42040F10 | V42040 | 10 |
| V42040F20 | V42040 | 20 |

VERKAUFSBEDINGUNGEN

Voraussetzung

Unsre Verkäufe erfolgen zu den in unseren Auftragsbestätigungen ausgedruckten Bedingungen, die jegliche weitere anderslautende gedruckte oder handgeschriebene Klausel über Bestellungen und Korrespondenz des Käufers für nichtig halten. Jegliche Übersendung von Aufträgen an unsere Gesellschaft setzt die Zustimmung des Käufers zu den nachstehenden, allgemeinen Verkaufsbedingungen voraus:

1. Aufträge und Liefertermine

Die Verkaufsverträge verstehen sich immer als am Wohnsitz des Lieferanten vorgenommen, wo auch immer der Ort der Bestellungsannahme sein mag.

Die Bestellungen, die der Käufer durch Verkaufsvertreter oder andere Vermittler erteilt, verstehen sich immer dem Zustimmungsvorbehalt seitens des Lieferanten unterworfen, Zustimmung die mit der Zustellung der Auftragsbestätigung gegeben wird.

Der Käufer ist beim Erhalt der Auftragsbestätigung angehalten, sämtliche aufgeführten Einzelheiten zu überprüfen und eventuelle Nichtübereinstimmungen entsprechend des erteilten Auftrages unverzüglich mitzuteilen.

Der Wortlaut unsre Auftragsbestätigung ist in jedem Falle vorwiegend gegenüber eventuellen anderer Angebots- und Auftragstexte und in jeder Hinsicht als angenommen zu betrachten, falls keine Beanstandungen seitens des Käufers innerhalb einer Zeitspanne von höchstens fünfzehn Tage vom Datum der Auftragsbestätigung selbst eintreten.

Die Durchführung der Aufträge räumt eine Toleranz von mehr oder weniger 10% auf die insgesamt bestellte Menge ein, ausgenommen einer andersartigen Vereinbarung die ausdrücklich auf unserer Bestätigung wiedergeben ist, ohne dass dies Anlass zu einer Preisänderung gibt.

2. Warenversand

Der Versand der Produkte wird normalerweise sorgsam von uns durchgeführt, gemäß der in unserer Auftragsbestätigung ausdrücklich wiedergegebener Art und Weise.

Im Falle, dass die Produkte vom Käufer abgeholt werden, verpflichtet sich derselbe, die Ware bei unserm Lager zum mitgeteilten Verfügungsdatum zu übernehmen. Nach einer fünftägigen Überschreitung des mitgeteilten Datums der Bereitstellung der Ware selbst, ohne dass der Käufer sich um Abholung gekürmert hat, steht unserer Gesellschaft das Recht zu, die bereitgestellten Produkte zu Lasten des Käufers zum Versand zu bringen.

Bevor der Käufer das Transportmittel zur Abholung der Ware stellt, ist er selbst gehalten, mit dem Verkäufer Vereinbarungen über Zeit und Ort der Ladung zu treffen.

3. Eigentumsübertragung und Risiko

Außer einer gegensätzlichen Vereinbarung, die ausdrücklich aus der Auftragsbestätigung hervorgehen muss, überträgt sich das Materialeigentum dem Käufer nur und ausschließlich im Augenblick der Übergabe an den Beförderer. Deshalb reist die Ware auf Gefahr und Risiko des Käufers. Eventuelle Unannehmlichkeiten die von Reisehavarien, Eisenbahn- oder Schiff-Fehlleitungen sowie Rosten jeglicher Art abhängig sind, können nicht dem Verkäufer zugeschrieben werden. Eventuelle Vorbehalte oder/und Reklamationen im Zusammenhang mit dem Transport, müssen vom Käufer ausschließlich dem Beförderer gegenüber gemacht werden [da unsere Gesellschaft nicht verantwortlich ist für das, was nach Übergabe der Ware an den Beförderer selbst geschehen ist]. Keine Verantwortung kann unserer Gesellschaft für Materialschaden infolge des Ladungszustandes zugeschrieben werden, sondern ausschließlich dem Transportunternehmer oder Dritten.

4. Verpackung

Unsre Gesellschaft sorgt für die Verpackung nach Erfahrung und Brauch.

Die Verwendung von Sonderverpackungen oder die Ausschließung der Verpackung müssen ausdrücklich vom Käufer bei der Bestellung verlangt werden und sind außerdem Gegenstand wirtschaftlicher Verhandlung.

5. Liefertermine

Die Bereitstellungs- Speditions- oder Ablieferungstermine, die aus unseren Auftragsbestätigungen hervorgehen, haben nur Richtwert und sind immer ohne Gewähr gegeben. Eventuelle Verspätungen können deshalb in keinem Fall Anlass zu einem Schadenersatz oder auch nur teilweise Vertragsauflösung führen.

In sämtlichen Fällen von Rohstoffmangel, elektrischen Stromausfall, Maschinenpannen, Transportunterbrechungen, Arbeiterunruhen, öffentlichem Unheil usw. ist unsere Gesellschaft für nicht erfüllte oder verzögerte Lieferungen nicht als Haftbar zu halten.

6. Zahlungsbedingungen

Die Bezahlung unserer Lieferungen muss rein von jeglichen Spesen, Preisnachlässen, Gebühren, gemäß den in unseren Auftragsbestätigungen wiedergegebenen Vereinbarungen erfolgen.

Ort der Bezahlung ist in jeder Hinsicht der Wohnsitz des Verkäufers und zwar auch im Fall von Wechselausgaben oder Quittungen.

Ausfall oder verspäteter Zahlung unserer Rechnungen wird nicht nur zu Zinsen führen, sondern auch auf die Vorauszahlung der restlichen Rechnungen und zur Aussetzung oder Aufhebung der Leistung der anderen Verträge im Bestand führen, ohne dass der Käufer das Recht auf Schadenersatz oder Entschädigung hat.

7. Preise

Die in den Verkaufsbedingungen aufgeführten und vereinbarten Preise sind, falls nicht anders ausführlich beschrieben, als netto ohne jegliche Belastung und ab Werk des Verkäufers zu verstehen. Jede Kostenänderung, besonders jene der Rohstoffe und Arbeitslöhne, die sich im Laufe der Vertragsausführung ereignen und erheblich den Preis der Produkte belasten sollten, gibt Berechtigung auf eine prüfende Wiederdurchsicht der Verkaufspreise. Diese Revision steht im Befugnis des Verkäufers auch dann, wenn sich der Liefertermin auf Verlangen des Käufers verzögern sollte. Der Preis versteht sich auf ein einzelnes Stück.

8. Reklamationen

Die Beanstandungen über Qualität und Menge oder für Ware die nicht der Bestimmung unserer Verkaufsbestätigung entspricht, müssen beim Erhalt der Ware, unter Angabe der festgestellten Unterschiedlichkeit im Vergleich zum Beförderungsschein sofort mitgeteilt werden und anschließend schriftlich, sind uns mit eingeschrieben Brief innerhalb von 10 Tagen zu bestätigen.

Wenn die Beanstandung rechtzeitig eingegangen ist und sich als begründet erweist, ist nach Ermittlung eines unserer Fachmänner unsere Gesellschaft lediglich zum Ersatz oder Ergänzung der nicht entsprechenden Ware verpflichtet. Dies erfolgt an Ort und Stelle der ursprünglichen Ablieferung und nach Rückerstattung der betr. Ware. Seitens des Käufers ist jegliche Forderung auf Schadenersatz, Auflösung des Vertrages und Vergütung von getragenen Spesen ausgeschlossen. Reklamationen und Proteste geben dem Käufer kein Recht auf Zahlungsunterbrechung bezgl. der Rechnung hinsichtlich der beanstandeten Ware.

9. Garantie

Sämtliche Behälter werden kostenlos ersetzt oder repariert im Falle eines Defektes oder schlechter Funktion oder gar Druckverlust innerhalb 24 Monate vom Herstellungsdatum. Die Garantie wird nicht angewandt im Falle, dass der Defekt einem andern Einsatz als dem, dessen das Gefäß bestimmt war, oder dass der Behälter einem höheren Druck und einer höheren Temperatur als jene angegebene ausgesetzt wurde.

In keinem Fall erweitert sich die Garantie auf erfolgte Schäden wie auch auf Arbeitskosten für den Aus- und Wiedereinbau. Die defekten Behälter müssen frei Limena zurückerstatten werden. Die Rücksendung erfolgt frei ab unserem Großhändler.

Wir behalten uns das Recht vor, ohne jegliche Benachrichtigung Änderung vorzunehmen die unseres Erachtens eine Verbesserung des Produktes darstellt. Wir haften nicht für eventuelle Fehler, die in unsrem Preislisten angegeben sind. Sämtliche Vordrücke verstehen sich mit einer Toleranz von ± 0,2 bar für die ersten 6 Monate vom Herstellungsdatum.

10. Gerichtstand

Einiger Gerichtstand für jede Streitfrage über Verkäufe und entsprechende Verträge seitens unserer Gesellschaft ist Padua.

11. Die Druckbehälter unterliegen unterschiedlichen Vorschriften und Bestimmungen in den Ländern, wo diese eingebaut werden. Es liegt in der Verantwortung des Käufers diese jeweils gültigen Vorschriften zu erfüllen und dementsprechend die zugelassenen Behälter zu bestellen und zu verwenden.

TECHNIK UND VERKAUFSBEDINGUNGEN - TECHNICAL AND SALES INFORMATIONS

GENERAL SALES CONDITIONS

Introduction

Our sales are subject only to the conditions specified in our Order Confirmation and annul any printed or verbal clauses in the purchaser's order or correspondence.

All orders sent to Varem Sp.A. imply acceptance and observance by the purchaser of the hereunder General Sales Conditions.

1. Orders and delivery terms

The sales contracts are understood to be always carried out at any one of the Varem's plants, regardless of where the order has been accepted. Orders placed by the purchaser or by any other type of intermediary are always subject to approval by Varem. Said approval is given when the Order Confirmation is sent.

Upon receipt of the Order Confirmation, the purchaser is required to check all the data given and to immediately communicate any discrepancies with respect to the order placed.

The text of our Order Confirmation will prevail in any case over any other offers or orders and is considered accepted to all effects if no complaints are received from the purchaser within a maximum of 3 days from the confirmation date.

A tolerance of $\pm 10\%$ with respect to the overall quantity ordered is permitted in the fulfillment of the order, unless an agreement has been reached and is quoted in our Order Confirmation, without this giving rise to price variations.

2. Shipment of goods

Shipments are normally carried out by Varem Sp.A. in accordance with the procedures specified in the Order Confirmation.

If the purchaser withdraws the goods, said purchaser is to withdraw the goods from our warehouses on the date they are made available from our services. Once 3 days have passed from the date of communication of the goods being ready for delivery without the purchaser withdrawing the orders, Varem Sp.A. is entitled to deliver the goods, charging the purchaser with transport costs.

Prior to sending a vehicle for the withdrawal of the goods, the purchaser is obliged to agree with the Varem Sp.A. Dispatching Department on the time and place of loading.

3. Transfer of ownership and risks

Unless agreed differently, with said agreement written on the Order Confirmation, ownership of the goods is transferred to the purchaser only and exclusively at the time of loading onto the carrier.

Consequently the goods travel at the purchasers risk.

Any problems arising from damage during transport and/or delays of any kind cannot be attributed to Varem Sp.A.

Any reservations and/or complaints connected with transport must be made by the purchaser to the carrier (as Varem Sp.A. is not responsible for whatever happens to the order once it leaves its premises).

4. Packing

Varem Sp.A. will provide for packing according to its experience and methods normally adopted. The use of special packing or exclusion of such must be explicitly requested by the purchaser at the time of the order and will be subject to negotiation with regards to cost.

5. Delivery terms

The preparation, shipment and/or delivery times resulting from our Order Confirmation are only a guide and are not firm.

The purchaser will decline the right to claim compensation for damages or termination, full or partial, of the contract.

In all cases of lack of materials, electricity, machinery breakdown, interruptions in transport services, staff agitation, public calamities, etc., Varem Sp.A. is exempt from all responsibilities for failure or delayed delivery.

6. Payment conditions

Payment of our goods must be made net of all expenses, discounts and taxes in the terms agreed and given in our Order Confirmation.

The place of payment, as well as the issue of bills of exchange and receipts, are to all effects the domicile of Varem Sp.A.

Failure or delayed payment of our invoices will not only lead to interest charges, but will also lead to the advance payment of remaining invoices and to the suspension or cancellation of the performance of the other contracts in progress without the purchaser having the right to claim compensation or indemnity.

7. Prices

The prices agreed or given in the sales confirmations are net of any charges and, if not otherwise specified, are ex-works Varem Sp.A.

Any variations in costs, particularly of raw materials and labor, substantially affecting the price of product, which occur during the fulfillment of the contract, will authorize Varem Sp.A. to revise prices in proportion to the increase.

Varem Sp.A. also has the right to revise prices when the delivery term is extended by the purchaser beyond the date already established by Varem Sp.A.

8. Complaints

Complaints concerning quality or quantity, or goods not corresponding to our Order Confirmation, must be forwarded upon receipt of the goods, specifying the differences found in the transport document, and subsequently confirmed by registered letter within 7 days from receipt.

If the complaint is promptly and properly forwarded, and considered to be founded after inspection by our technicians, Varem Sp.A.'s obligations are confined to replacement or integration of the goods at the same place of delivery of the original supply after return of the mistaken goods; except for all rights on the part of the purchaser to demand termination of the contract.

Complaints and protests do not give the purchaser the right to suspend payment of the invoice for the goods in question.

9. Warranty

A credit note will be issued for all products that have been accepted as defective by Varem Sp.A. within 24 months (60 months for Thermovarem insulated tanks) from the date of production. The warranty does not apply if the defect is due to use of the tank other than those specified in the authorized price list / catalog or if the indicated maximum pressure and/or temperature values have been exceeded. All faulty tanks must be returned to Varem Sp.A., Limena at the expense of the sender. Return shipment is made free of charge to Varem Sp.A. wholesaler. No extra cost will be acknowledged for faulty tanks (assembly - disassembly - transport - labour - etc.) besides the cost of the non-conforming product. We reserve the right to carry out, without advance warning, all the changes that in our judgment represent an improvement of the product. Tolerance of the precharges is ± 0.2 bar of the specified value for the first 6 months from the date of production.

10. Jurisdiction

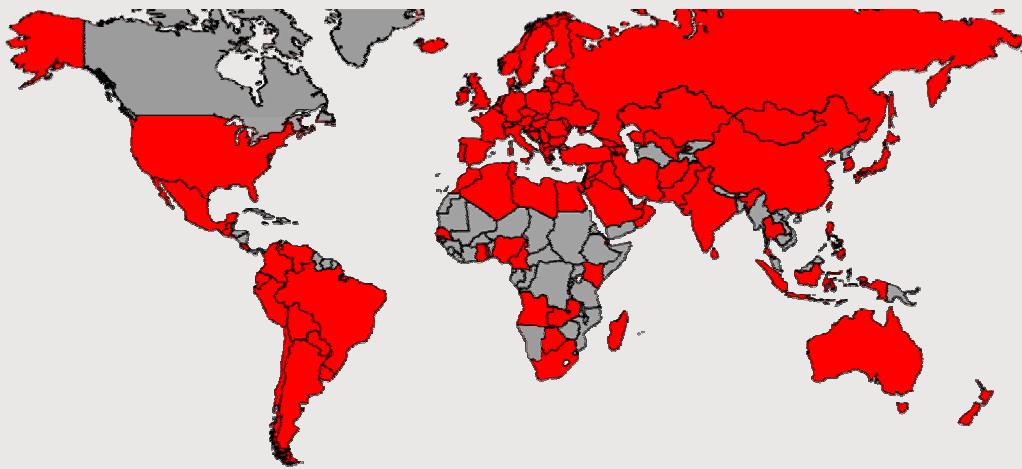
The Court of Padua will be exclusively empowered to settle any disputes arising from the sales of contracts concluded by Varem Sp.A.

11. Pressure tanks are subject to different norms and regulations in the countries where they are installed. The purchaser is responsible for respecting such norms and for using the proper models. Varem Sp.A. totally declines any responsibility from any case where a tank has been mistakenly used.

Varem Sp.A. is not responsible for any typographical or translation errors.



VAREM WELWEIT - VAREM IN THE WORLD



EUROPE

| | | |
|--------------------|------------|----------------|
| Albania | Georgia | Norway |
| Austria | Greece | Poland |
| Belarus | Hungary | Portugal |
| Belgium | Iceland | Romania |
| Bosnia Herzegovina | Ireland | Russia |
| Bulgaria | Italy | Serbia |
| Croatia | Kosovo | Slovakia |
| Cyprus | Latvia | Slovenia |
| Czech Republic | Lithuania | Spain |
| Denmark | Luxemburg | Sweden |
| Estonia | Macedonia | Switzerland |
| Finland | Malta | Turkey |
| France | Moldavia | Ucraina |
| Germany | Montenegro | United Kingdom |
| | | Netherlands |

AMERICAS

| | | |
|--------------|-----------------|--------------|
| Argentina | Abu Dhabi - UAE | Kuwait |
| Bolivia | Afghanistan | Lebanon |
| Brazil | Armenia | Mongolia |
| Canada | Azerbaijan | Oman |
| Chile | Bahrain | OPT |
| Colombia | China | Philippines |
| Costa Rica | Dubai | Pakistan |
| Ecuador | India | Qatar |
| Guatemala | Indonesia | Saudi Arabia |
| Mexico | Iran | Singapore |
| Panama | Iraq | Sri Lanka |
| Paraguay | Israel | Syria |
| Peru | Japan | Taiwan |
| San Salvador | Jordhan | Thailand |
| Uruguay | Kazakhstan | Uzbekistan |
| U.S.A. | Korea | Vietnam |
| Venezuela | | |

ASIA

| | | |
|-----------------|--------------|--------------|
| Abu Dhabi - UAE | Kuwait | Algeria |
| Afghanistan | Lebanon | Angola |
| Armenia | Mongolia | Botswana |
| Azerbaijan | Oman | Congo |
| Bahrain | OPT | Djibouti |
| China | Philippines | Egypt |
| Dubai | Pakistan | Gambia |
| India | Qatar | Ghana |
| Indonesia | Saudi Arabia | Kenya |
| Iran | Singapore | Libia |
| Iraq | Sri Lanka | Madagascar |
| Israel | Syria | Marocco |
| Japan | Taiwan | Nigeria |
| Jordhan | Thailand | Senegal |
| Kazakhstan | Uzbekistan | South Africa |
| Korea | Vietnam | Togo |
| | | Tunisia |
| | | Zambia |

AFRICA

| | |
|--------------|-------------|
| Algeria | Australia |
| Angola | New Zealand |
| Botswana | |
| Congo | |
| Djibouti | |
| Egypt | |
| Gambia | |
| Ghana | |
| Kenya | |
| Libia | |
| Madagascar | |
| Marocco | |
| Nigeria | |
| Senegal | |
| South Africa | |
| Togo | |
| Tunisia | |
| Zambia | |

OCEANIA

Varem S.p.A.

www.varem.com
varem@varem.com, vendite@varem.com
 tel. +39 049 8840322
 fax +39 049 8841399

Standort : Bovolenta – Rechtssitz

Bovolenta plant – registered office
 via Sabbioni 2, I-35024 Bovolenta (PD)



Bovolenta

Standort : Limena – Hauptquartier

Limena plant – headquarters
 via del Santo 207, I-35010 Limena (PD)



Limena